



20 km van Brussel Op zondagochtend 26 mei verzamelde 142 asielzoekers en collega's van Fedasil in het Jubelpark om samen de 20 km van Brussel te lopen. Na afloop was er een barbecue en prijsuitreiking in het opvangcentrum van Sint-Pieters-Woluwe.

20 km de Bruxelles Dimanche 26 mai, 142 demandeurs d'asile et collègues de Fedasil se rassemblait au opvangcentrum van Sint-Pieters-Woluwe.

Cinquantenaire pour courir les 20 kilomètres de Bruxelles. Après la course, un barbecue et une cérémonie de remise des prix étaient organisés dans le centre d'accueil de Woluwe-Saint-Pierre.

Telex

Project Moestuin

De moestuin van het opvangcentrum krijgt stilaan vorm dankzij de hulp van enkele vlijtige bewoners en vrijwilligers. In de tuin groeien ondertussen al bloemen, tomaten en een heuse wijnstok. Wij hopen weldra op onze eerste "grand cru". Buurtbewoners of sympathisanten die tuinmateriaal, planten of zaden hebben, mogen die afleveren in het centrum. Contactpersoon Gregory: gregory.bluck@fedasil.be of 02/739.62.36.

Op weg naar een... nieuw schooljaar!

We staan voor een nieuw schooljaar. Als jaarthema kozen we voor "Onderwijs en vorming voor al wie wil". De bewoners worden aangemoedigd om zich te scholen en een eigen vormingsproject uit te bouwen. Willen jullie als buurtbewoners of als sympathisanten dit project steunen, dan kan dit door schoolmateriaal te schenken of door één van onze leerlingen te sponsoren. Meer info hierover bij Rudy: rudy.raes@fedasil.be of 02/739.62.40.

Oproep gastgezinnen

Ook al proberen we in het opvangcentrum een "thuis" op te bouwen, niets vervangt de warmte van een echt gezin. De niet-begeleide minderjarigen die huis en familie hebben achtergelaten, moeten deze warmte missen. Daarom zijn we op zoek naar gastgezinnen (met kinderen of adolescenten) die een jongere één dag per maand willen opvangen. Bent u geïnteresseerd, neem dan contact op met het onthaal van het opvangcentrum.

fr Projet « Potager »

Le potager du centre d'accueil prend forme grâce à l'aide de quelques résidents appliqués et bénévoles. Dans le jardin, nous plantons des fleurs, des tomates et des vignes. Nous espérons bientôt avoir notre premier "grand cru". Les voisins ou sympathisants qui ont du matériel de jardinage, des plantes ou des graines à offrir au centre peuvent contacter Gregory : gregory.bluck@fedasil.be ou 02/739.62.36.

En route pour... une nouvelle année scolaire !

Voici venir une nouvelle année scolaire. Nous avons choisi comme thème annuel «L'éducation et la formation pour ceux qui veulent». Les résidents sont encouragés à se scolariser et construire un projet de formation personnel. Si vous souhaitez, en tant que voisins ou sympathisants, soutenir ce projet, vous pouvez fournir du matériel scolaire à nos résidents ou en parrainer un de nos étudiants. Pour plus d'informations sur ce sujet, contactez Rudy : rudy.raes@fedasil.be ou 02/739.62.40.

Appel aux familles d'accueil

Même si nous essayons d'offrir un «toit», rien ne peut remplacer la chaleur d'une vraie famille. Les mineurs non accompagnés qui ont quitté leur foyer et la famille doivent manquer de cette chaleur. Par conséquent, nous sommes à la recherche de familles d'accueil (avec des enfants ou des adolescents) qui souhaitent accueillir une fois par mois un jeune. Si vous êtes intéressés, veuillez contacter notre centre d'accueil.

activiteitagenda - agenda des activités

27 september: vrijwilligersavond

Op vrijdag 27 september organiseren we een wereldmuziekmoment voor de bewoners en vrijwilligers. Ook geïnteresseerde buurtbewoners zijn van harte welkom. Wij bieden muziek, dans en hapjes aan uit alle hoeken van de wereld. Inschrijven bij Rudy: rudy.raes@fedasil.be of 02/739.62.36.

25 oktober:

bezoek aan geëngageerd theater Op vrijdag 25 oktober gaan we met de buurt naar het theater (Théâtre de poche). Titel van het stuk: "Tout le monde ga n'existe pas". Aansluitend organiseren we voor de buurtbewoners een debat en een vriendschapsdrink. Graag inschrijven bij Valentin: valentino.schifone@fedasil.be. Toegang gratis. Aanvang om 19u30 aan het Théâtre de poche (Gymnasiumweg 1a, 1000 Brussel).

14 december: Opendeurdag Op zaterdag 14 december nodigen we u uit voor onze opendeurdag. Dit jaar is het thema "vele gezichten". Wat bieden we aan? Een bezoek aan het centrum en kennismaking met de bewoners, een tentoonstelling, een spektakel en -last but not least - een gezellig vriendschapsmaaltijd. Meer info bij Rudy: rudy.raes@fedasil.be of 02/739.62.40.



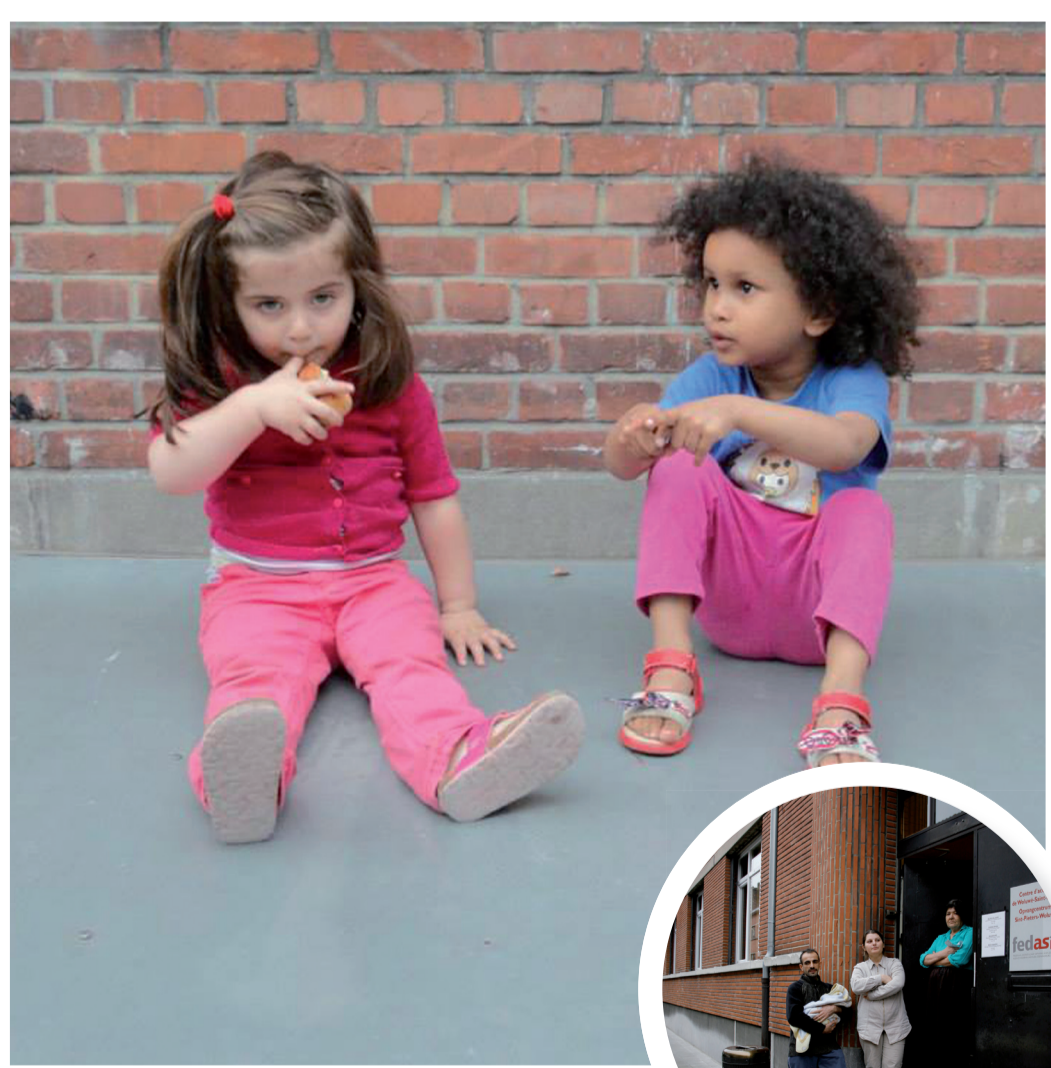
Le soir des bénévoles Le vendredi 27 septembre, nous organisons un moment "musique du monde". Les voisins du centre qui sont intéressés sont aussi les bienvenus. Nous vous offrons de la musique, de la danse et des rafraichissements des 4 coins du monde. Inscrivez-vous auprès de Rudy : rudy.raes@fedasil.be ou 02/739.62.36.

25 octobre :

visite d'un théâtre engagé Le vendredi 25 octobre, nous irons avec les voisins intéressés au Théâtre de poche (Gymnasiumweg 1a, 1000 Brussel).

14 décembre : Portes ouvertes Le samedi 14 Décembre, nous vous invitons à notre journée portes ouvertes. Le thème de cette année est «beaucoup de visages». Que proposons-nous? Une visite au centre et une rencontre avec les résidents, une exposition, un spectacle et - last but not least - un moment d'amitié confortable. Pour plus d'infos, contactez Rudy : rudy.raes@fedasil.be ou 02/739.62.40.

september-septembre 2013 • NIEUWSBRIEF • LETTRE D'INFO



fedasil
FEDERAAL AGENTSCHAP OPVANG ASIELZOEKERS
AGENCE FEDERALE ACCUEIL DEMANDEURS D'ASILE

Opvangcentrum Woluwe wint Homeless cup!

nl "Alleen hard werk wordt beloond..."

Sinds januari is de voetbalploeg van het opvangcentrum hard aan het trainen. Er gaat geen week voorbij zonder een sportief treffen tussen de thuisploeg en één van de ploegen van een bevriende vzw. Fairplay is hierbij erg belangrijk, en zoals een wijs man in het opvangcentrum ooit zei: "Alleen hard werk wordt beloond". Bedankt geëngageerde bewoners en motiverende coach Fredi. Jullie hebben ons fijne momenten bezorgd.

Een tevreden trainer getuigt:

"Vandaag een steen, morgen een lach, overmorgen een ondeugende blik, een verstandhouding, bijna een schreeuw. Dankzij veel doorzettingsvermogen groeide een simpel idee uit tot een waardevol project. Menselijke waarden zoals teamspirit, vriendschap, solidariteit, fairplay, discipline en hoffelijkheid... allen kwamen ze aan bod tijdens dat jaar voetbal spelen. We gingen samen op zoek naar de goal... en we hebben veel ballen binnen geschopt!

Vandaag het mooiste goal van allemaal. Niet enkel om die (verdiende) overwinning, maar vooral omdat we hebben getoond dat we dankzij hard werken, moed, vertrouwen en doorzettingsvermogen met deze groep heel ver kunnen komen.

Ons spel tijdens de halve finale getuigde hiervan. Voor mij was het een emotionele wedstrijd, waardoor ik zin heb gekregen verder te werken, ja zelfs aan een betere wereld. Dankzij jullie jongens. Ik hoop het beste voor jullie. Dat jullie op menselijk vlak ver mogen geraken. Dat is het belangrijkste, geloof mij. De hoogste beloning dat hebben we samen bereikt, als vrienden onder mekaar."

Fredi Vidal, coach en polyvalent medewerker

Op 2 juli won het Fedasil opvangcentrum van Sint-Pieters-woluwe in Anderlecht de befaamde homeless cup, een voetbaltoernooi voor daklozen.



Le 2 juillet, le centre d'accueil de Woluwé-Saint-Pierre a remporté la célèbre homeless cup, un tournoi de football pour les sans abri.

Home-less cup : Woluwé seems the best !

fr "Seul le travail acharné est récompensé..."

Depuis le début du mois de janvier, ils s'entraînent dur. Pas une semaine ne passe sans une rencontre sportive entre notre équipe locale et l'une des équipes d'une ASBL partenaire. Il est agréable de voir beaucoup de générosité et de fair-play. Comme un homme sage a dit un jour dans notre centre: "Seul le travail acharné est récompensé." Nous remercions les résidents et leur entraîneur motivé, Fredi. Vous nous avez donné de grands moments.

Un entraîneur heureux témoigne :

"Aujourd'hui une brique, demain un sourire, après-demain un regard méchant mais complice, presque un cri. La petite semence et son projet de vie deviennent du coup, sans magie et avec beaucoup de persévérance, un enchevêtrement de valeurs. Des valeurs humaines, d'équipe, de team, d'amis et je pourrais continuer à en citer encore de plus (solidarité, fair play, discipline et courtoisie).

Une année est presque passé depuis que nous avons commencé ensemble la chasse des goals et nous en avons faits beaucoup.

Aujourd'hui, le plus beau. Pas spécialement pour l'excellente et plus que méritée victoire, mais plutôt pour avoir montré qu'avec du travail dur, le courage, l'envie, la confiance et encore la persévérance, le groupe a été capable d'aller très, très loin.

Le match en demi-finale c'est le reflet de tout ça que je viens de dire. C'était pour moi vraiment un match touchant et émouvant qui me donne envie de continuer à travailler, j'ose le dire pour construire un monde meilleur. Grâce à vous les gars. Je vous souhaite toujours le meilleur et j'espère que vous, comme moi vous aurez encore beaucoup de succès et de réussite dans vos vies dans le sens le plus humaine que possible. Sans ça nous ne sommes rien, croyez-moi.

Le meilleur salaire, c'est ce que nous avons réalisé ensemble en amitié."

Fredi Vidal, Coach et Travailleur Polyvalent

Het gezicht van de andere: wat ons ontroert, beroert...

Ons leven is een aaneenschakeling van ontmoetingen. Soms vragen we ons af in welke mate deze confrontatie met verschillende gezichten ons ontroeren en beroeren. Achter ieder gezicht schuilt een verhaal, een realiteit, een levensgeschiedenis. Het is een opeenvolging van zin en onzin, van nemen en laten, van komen en gaan.

En wat als het gezicht van de andere ons van de ene dag op de andere onverschillig laat? Is het mogelijk om onze oren te sluiten voor de roep van de persoon die bij ons aanklopt met zijn levensverhaal? Is het mogelijk om ons hart te sluiten voor het verdriet van anderen? Begrijpen we wel de wereld om ons heen? Het gezicht van de ander mag ons niet onbewogen laten... het moet ons nuchter en oprecht in vraag stellen. Het gezicht van de ander, is als een spiegel waarin we onszelf zien en misschien wel zoeken.

Het gezicht van de ander, ook dat van de vreemdeling, de onbekende is als een schreeuw in de nacht. Kijken met ogen en luisteren met onze oren, betekent eveneens gevoelig zijn om wat de andere beweegt en wat in hem omgaat. Durven contact zoeken met de andere, is het summum van iedere humane ontmoeting. Wij hoeven niet bang te zijn om ons ontwapenend op te stellen. Wie ontmoet in authenticiteit, wordt op menselijk vlak rijker en sterker.

Een vleugje filosofie...

Rudy Raes, coördinator bewonersdienst

Le visage de l'autre : ce qui nous émeut, nous touche...

Notre vie est une succession de rencontres. Parfois nous nous demandons dans quelle mesure cette confrontation avec différents visages peut nous émouvoir ou nous toucher. Derrière chaque visage se cache une histoire, une réalité, une vie. C'est une succession de sens et non-sens, et de prendre et laisser, d'aller et venir.

Et si le visage de l'autre nous laisse un jour indifférent ? Est-il possible de boucher nos oreilles à l'appel de la personne qui vient à nous avec sa vie ? Est-il possible de fermer nos cœurs à la douleur des autres ? Est-ce que nous comprenons réellement le monde qui nous entoure ?

Le visage de l'autre ne peut pas rester insensible... il doit nous rendre sobre et sincère en réalité. Le visage de l'autre, est comme un miroir dans lequel nous nous voyons et recherchons peut-être. Le visage de l'autre, celui de l'étranger ou de l'inconnu, est comme un cri dans la nuit. Regarder avec les yeux et écouter avec les oreilles, signifie aussi être sensible à ce que l'autre fait et ce qui se passe à l'intérieur de lui.

Osez entrer en contact avec l'autre est la quintessence de chaque rencontre humaine. Nous devons être capables de ne pas avoir peur. Celui qui est authentique lors d'une rencontre est le plus humain, le plus riche et fort.

Un peu de philosophie ...

Rudy Raes, Coordinateur du service résidents

Opvangnetwerk wordt kleiner

nl Het afgelopen jaar daalde het aantal asielaanvragen in ons land fors. Bijgevolg komen er minder asielzoekers terecht in het opvangnetwerk van Fedasil en zijn partners. Daarom besloot Fedasil om het aantal opvangplaatsen geleidelijk af te bouwen.

In de eerste helft van 2013 werden in België 8.245 asielaanvragen ingediend (-24,9 % in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar). Daarmee wordt de dalende trend, die al in 2012 zichtbaar werd, voortgezet.

Het is nochtans minder dan 2 jaar geleden dat Fedasil in volle opvangcrisis zat. Deze plotse ommekeer heeft verschillende verklaringen: de behandeling van de asielaanvragen verloopt veel sneller, er werd een lijst van veilige landen opgesteld waarvoor een versnelde procedure geldt, en er werden ontradingcampagnes gevoerd in sommige landen. De daling van het aantal nieuwe asielzoekers gaat dus gepaard met een korter verblijf in het opvangnetwerk.

Afbouw opvangplaatsen

Het opvangnetwerk voor asielzoekers in België telde eind 2012 nog zo'n 24.000 plaatsen, verdeeld over 60 opvangcentra (van Fedasil of het Rode Kruis) en vele individuele woningen, beheerd door een OCMW of een ngo.

Sinds 2012 werden al meer dan 2000 opvangplaatsen gesloten. Het ging vooral om noodopvangcentra die tijdens de crisis werden ingericht. Maar ook een van de permanente Fedasil-centra, in Stoumont (provincie Luik), sloot onlangs de deuren. Verder zullen er in de loop van dit jaar nog ongeveer 1200 tijdelijke plaatsen in de individuele opvang (OCMW's en ngo's) verdwijnen.

In een volgende fase zal dan worden overgegaan tot de sluiting van een aantal permanente individuele opvangplaatsen van OCMW's. De bedoeling is om tegen eind 2013 een kleiner opvangnetwerk te hebben dat beter beantwoordt aan de huidige noden. Daarbij behouden we wel een aantal 'reserveplaatsen', zodat Fedasil en de regering - in geval van een nieuwe stijging - efficiënt kunnen reageren, zonder nieuwe noodopvangcentra te openen.

Meer info over de opvang van asielzoekers: www.fedasil.be

Le réseau d'accueil se réduit

fr Le nombre de demandes d'asile a fortement diminué au cours de l'année passée. Moins de demandeurs d'asile arrivent dans le réseau d'accueil de Fedasil et ses partenaires. Fedasil a alors décidé de réduire progressivement le nombre de places d'accueil.

Au premier semestre 2013, 8.245 demandes d'asile ont été soumises en Belgique (une diminution de 24,9% par rapport à 2012). La tendance à la diminution, déjà visible en 2012, se confirme.

Cependant, Fedasil se trouvait au cœur de la crise de l'asile il y a un peu moins de deux ans. La situation actuelle s'explique par l'accélération du traitement des demandes d'asile - particulièrement pour une liste de quelques pays sûrs - et par l'existence de campagnes de dissuasion dans certains pays. La baisse des arrivées est donc combinée à une réduction de la durée de séjour dans le réseau d'accueil.

Réduction des places d'accueil

Le réseau d'accueil des demandeurs d'asile en Belgique comptait encore quelques 24.000 places fin 2012, réparties entre 60 centres d'accueil (de Fedasil et de la Croix-Rouge) et un grand nombre de logements individuels gérés par un CPAS ou une ONG.

Depuis 2012, plus de 2.000 places d'accueil ont été fermées, essentiellement des centres d'accueil d'urgence aménagés lors de la crise de l'accueil. L'un des centres permanents de Fedasil, celui de Stoumont, a également dû fermer ses portes récemment. De plus, dans le courant de cette année, environ 1.200 places temporaires vont disparaître dans l'accueil individuel (celui des CPAS et des ONG).

Lors de la phase suivante, un certain nombre des places d'accueil individuelles permanentes des CPAS seront également fermées. L'objectif est d'avoir d'ici fin 2013 un réseau d'accueil réduit qui réponde mieux aux besoins actuels en matière d'accueil des demandeurs d'asile, tout en gardant un certain nombre de places d'accueil de réserve. Fedasil et le gouvernement ne seront ainsi plus contraints d'ouvrir des centres d'urgence en cas d'arrivée massive de demandeurs d'asile.

Plus d'infos sur l'accueil des demandeurs d'asile : www.fedasil.be



Sinds 2012 werden al meer dan 2000 opvangplaatsen gesloten. Het ging vooral om noodopvangcentra die tijdens de crisis werden ingericht.

Depuis 2012, plus de 2.000 places d'accueil ont été fermées, essentiellement des centres d'accueil d'urgence aménagés lors de la crise de l'accueil.